

xylazel, s.a.

XYLAZEL CARCOMAS
Código: C011013



1. DATOS IDENTIFICATIVOS DEL PRODUCTO Y DE LA EMPRESA

- 1.1 Descripción comercial: **XYLAZEL CARCOMAS**
Código: C011013
- 1.2 Usos previstos: Protector de la madera.
- 1.3 Empresa: **XYLAZEL, S.A.**
Gándaras de Prado - Budiño - E-36400 - Porriño (Pontevedra)
Teléfono: 986 343424 - Fax: 986 346240 - jr.alvarez@xylazel.com
- 1.4 Teléfono de urgencias: **986 343424 (7:30-14:30 h.) (horario laboral)**

2. IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS

2.1 Clasificación CE:   Xn:R65 | N:R50-53

2.2 Efectos negativos:

Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar. Muy tóxico para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. La intoxicación puede producir: Dermatitis, irritación de ojos, nariz, garganta. Reacciones de hipersensibilidad con broncoespasmos, náuseas, vómitos, vértigo, cefalea, parestesias peribucales. Neumonía por aspiración. Depresión del SNC.

3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

3.1 Descripción química:

Disolución de productos químicos

3.2 Componentes peligrosos:

Sustancias que intervienen en porcentaje superior al límite de exención:

50 < 100 %	Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	EC 265-150-3	Index No. 649-327-00-6
<input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>	R10 Xn:R65 R66-R67	CAS 64742-48-9	ATP22 (Nota H,P)
< 0,25 %	Permetrina (ISO)	EC 258-067-9	Index No. 613-058-00-2
<input type="checkbox"/>  	Xn:R20/22 R43 N:R50-53	CAS 52645-53-1	ATP29
< 0,25 %	Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	EC 265-199-0	Index No. 649-356-00-4
<input type="checkbox"/>  	R10 Xn:R65 R66-R67 N:R51-53	CAS 64742-95-6	ATP22 (Nota H,P)

Para mayor información, ver epígrafes 8, 11, 12 y 16.

4. PRIMEROS AUXILIOS



Retire a la persona de la zona contaminada. Quite la ropa manchada o salpicada. Lave los ojos con abundante agua al menos durante 15 min. Lave la piel con abundante agua y jabón, sin frotar. No administrar nada por vía oral. En caso de ingestión: NO provoque el vómito. Mantenga al paciente en reposo. Conserve la temperatura corporal. Controle la respiración. Si fuera necesario respiración artificial. Si la persona está inconsciente, acuéstele de lado con la cabeza más baja que el resto del cuerpo y las rodillas semiflexionadas. Traslade al intoxicado a un centro hospitalario, y siempre que sea posible lleve la etiqueta o el envase. **NO DEJE SOLO AL INTOXICADO EN NINGÚN CASO.**

4.1 Por inhalación:

Sacar al afectado de la zona contaminada y trasladarlo al aire libre. Si la respiración es irregular o se detiene, practicar la respiración artificial. Si está inconsciente, colocarlo en posición de recuperación apropiada. Mantenerlo cubierto con ropa de abrigo mientras se procura atención médica.

4.2 Por contacto con la piel:

Quitar la ropa contaminada. Lavar a fondo sin frotar las zonas afectadas con abundante agua fría o templada y jabón neutro, o con otro producto adecuado para la limpieza de la piel.

4.3 Por contacto con los ojos:

Quitar las lentes de contacto. Lavar por irrigación los ojos con abundante agua limpia y fresca durante al menos 15 minutos, tirando hacia arriba de los párpados, hasta que descienda la irritación. Solicitar de inmediato asistencia médica especializada.

xylazel, s.a.XYLAZEL CARCOMAS
Código: C011013**4.4 Por contacto con los ojos:**

En caso de ingestión, requerir asistencia médica inmediata. No provocar el vómito, debido al riesgo de aspiración. Mantener al afectado en reposo.

4.5 Nota para el médico:

Consejos terapéuticos: En caso de ingestión, descontaminación digestiva según el estado de conciencia. Administre una solución acuosa de carbón activado y un catártico salino de sulfato sódico. Tratamiento sintomático. EN CASO DE INTOXICACIÓN LLAMAR AL INSTITUTO NACIONAL DE TOXICOLOGÍA. TELEFONO 91-562-04-20□□

5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**5.1 Medios de extinción:**

Polvo extintor ó CO2. En caso de incendios mas graves también espuma resistente al alcohol y agua pulverizada. No usar para la extinción: chorro directo de agua.

5.2 Riesgos específicos:

El fuego puede producir un espeso humo negro. Como consecuencia de la combustión o de la descomposición térmica, pueden formarse productos peligrosos: monóxido de carbono, dióxido de carbono. La exposición a los productos de combustión o descomposición puede ser perjudicial para la salud.

5.3 Equipo de protección antiincendios:

Según la magnitud del incendio, puede ser necesario el uso de trajes de protección contra el calor, equipo respiratorio autónomo, guantes, gafas protectoras o máscaras faciales y botas.

5.4 Otras recomendaciones:

Refrigerar con agua los tanques, cisternas o recipientes próximos a la fuente de calor o fuego. Tener en cuenta la dirección del viento. Evitar que los productos utilizados en la lucha contra incendio, pasen a desagües, alcantarillas o a cursos de agua.

6. MEDIDAS EN CASO DE LIBERACION ACCIDENTAL**6.1 Precauciones personales:**

Eliminar los posibles puntos de ignición y si procede, ventilar la zona. No fumar. Evitar el contacto directo con el producto. Evitar respirar los vapores. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

6.2 Precauciones para la protección del medio ambiente:

Evitar la contaminación de desagües, aguas superficiales o subterráneas, así como del suelo. En caso de producirse grandes vertidos o si el producto contamina lagos, ríos o alcantarillas, informar a las autoridades competentes, según la legislación local.

6.3 Métodos de limpieza:

Recoger el vertido con materiales absorbentes no combustibles (tierra, arena, vermiculita, tierra de diatomeas, etc..). Limpiar, preferiblemente, con un detergente biodegradable. Guardar los restos en un contenedor cerrado. Para la posterior eliminación de los residuos, seguir las recomendaciones del epígrafe 13.

xylazel, s.a.XYLAZEL CARCOMAS
Código: C011013

7. MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

7.1 Precauciones en la manipulación:

Cumplir con la legislación vigente sobre seguridad e higiene en el trabajo.

- Recomendaciones generales:

Evitar todo tipo de derrame o fuga. No dejar los recipientes abiertos.

- Recomendaciones para prevenir riesgos de incendio y explosión:

Los vapores son mas pesados que el aire, pueden desplazarse por el suelo a distancias considerables y pueden formar con el aire mezclas que al alcanzar fuentes de ignición lejanas pueden inflamarse o explosionar. Debido a la inflamabilidad, este material sólo puede ser utilizado en zonas libres de puntos de ignición y alejado de fuentes de calor o eléctricas. Apagar los teléfonos móviles y no fumar. No utilizar herramientas que puedan producir chispas.

- Temperatura de inflamación : 62. °C
- Temperatura de autoignición : 206. °C
- Intervalo de explosividad : 0.6 - 6.9 % Volumen 25°C

- Recomendaciones para prevenir riesgos toxicológicos:

No comer, beber ni fumar durante la manipulación. Después de la manipulación, lavar las manos con agua y jabón. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

- Recomendaciones para prevenir la contaminación del medio ambiente:

Producto peligroso para el medio ambiente. Evitar cualquier vertido al medio ambiente. Prestar especial atención al agua de limpieza. En caso de vertido accidental, seguir las instrucciones del epígrafe 6.

7.2 Condiciones de almacenamiento:

Prohibir la entrada a personas no autorizadas. Mantener lejos de alimentos, bebidas y piensos. Mantener fuera del alcance de los niños. El producto debe almacenarse aislado de fuentes de calor y eléctricas. No fumar en el área de almacenamiento. Si es posible, evitar la incidencia directa de radiación solar. Evitar condiciones de humedad extremas. Para evitar derrames, los envases, una vez abiertos, se deberán volver a cerrar cuidadosamente y a colocar en posición vertical. Para mayor información, ver epígrafe 10.1.

- Clase de almacén : Clase C. Según ITC MIE APQ-1, RD.379/2001.
- Intervalo de temperaturas : min: 5. °C, máx: 35. °C

- Materias incompatibles:

Consérvese lejos de agentes oxidantes, ácidos.

- Tipo de envase:

Según las disposiciones vigentes.

- Cantidad límite, Directiva 96/82/CE~2003/105/CE (RD.1254/1999~RD.948/2005) (Seveso III):

Umbral inferior: 100 Tn , Umbral superior: 200 Tn

7.3 Usos específicos:

No existen recomendaciones particulares para el uso de este producto distintas de las ya indicadas.

xylazel, s.a.

XYLAZEL CARCOMAS
Código: C011013



8. CONTROLES DE EXPOSICION/PROTECCION PERSONAL 98/24/CE (RD.374/2001)

8.1 Límites de exposición (VLA)	VLA-ED		VLA-EC		Año
	ppm	mg/m3	ppm	mg/m3	
INSHT 2007 (RD.39/1997)					
Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	50.	290.	100.	580.	Valor interno
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	50.	290.	100.	580.	Valor interno

VLA - Valor Límite Ambiental, ED - Exposición Diaria, EC - Exposición de Corta duración.
Los valores LEP pueden consultarse en línea en la dirección: <http://www.mtas.es/insht/practice/vlas.htm>

8.2 Controles de exposición profesional, Directiva 89/686/CEE (RD.1407/1992):

Proveer una ventilación adecuada. Para ello, se debe realizar una buena ventilación local y se debe disponer de un buen sistema de extracción general. Si estas medidas no bastan para mantener la concentración de partículas y vapores por debajo de los límites de exposición durante el trabajo, deberá utilizarse un equipo respiratorio apropiado.

- Protección del sistema respiratorio:

Evitar la inhalación de vapores.

- Mascarilla:

Mascarilla para gases y vapores (EN141). Para obtener un nivel de protección adecuado, la clase de filtro se debe escoger en función del tipo y concentración de los agentes contaminantes presentes, de acuerdo con las especificaciones del fabricante de filtros. Los equipos de respiración con filtros no operan satisfactoriamente cuando el aire contiene concentraciones altas de vapor.

- Protección de los ojos y la cara:

Instalar fuentes oculares de emergencia en las proximidades de la zona de utilización.

- Gafas:

Gafas de seguridad con protecciones laterales contra salpicaduras de líquidos (EN166).

- Escudo facial: No.

- Protección de las manos y la piel:

Instalar duchas de emergencia en las proximidades de la zona de utilización. El uso de cremas protectoras puede ayudar a proteger las áreas expuestas de la piel. No deberán aplicarse cremas protectoras una vez se ha producido la exposición.

- Guantes:

Guantes resistentes a los productos químicos (EN374). El tiempo de penetración de los guantes seleccionados debe ser superior al período de uso pretendido. Los guantes deben ser reemplazados inmediatamente si se observan indicios de degradación.

- Botas: No.

- Delantal: No.

- Mono:

Ropa adecuada de trabajo que evite el contacto con el producto.

8.3 Controles de la exposición del medio ambiente:

Evitar cualquier vertido al medio ambiente. Evitar emisiones a la atmósfera.



xylazel, s.a.

XYLAZEL CARCOMAS
Código: C011013



9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

- Forma física	:	Líquido.
- Color	:	Incoloro.
- Olor	:	Característico.
- Temperatura de ebullición	:	180. °C a 760 mmHg
- Temperatura de inflamación	:	62. °C
- Presión de vapor	:	1.5 mmHg a 20°C
- Presión de vapor	:	1.5 kPa a 50°C
- Peso específico	:	0.794 g/cc a 20°C
- Solubilidad en agua	:	Inmiscible
- Tensión superficial	:	< 33 din/cm a 25°C
- No volátiles	:	4.2 % Peso

Para más información sobre propiedades fisicoquímicas relacionadas con la seguridad y medio ambiente, ver epígrafes 7 y 12.

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

10.1 Condiciones que deben evitarse:

Estable bajo las condiciones recomendadas de almacenamiento y manipulación.

- **Calor:** Mantener alejado de fuentes de calor.
- **Luz:** Si es posible, evitar la incidencia directa de radiación solar.
- **Aire:** No aplicable.
- **Humedad:** Evitar condiciones de humedad extremas.
- **Presión:** No aplicable.
- **Choques:** No aplicable.

10.2 Materias que deben evitarse:

Posible reacción peligrosa con agentes oxidantes, ácidos.

10.3 Descomposición térmica:

Como consecuencia de la descomposición térmica, pueden formarse productos peligrosos: monóxido de carbono.

11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

No se dispone de datos toxicológicos experimentales del preparado como tal. La clasificación toxicológica de este preparado ha sido realizada mediante el método de cálculo convencional de la Directiva 1999/45/CE (RD.255/2003).

11.1 Efectos toxicológicos:

- La exposición a concentraciones de vapores de disolvente por encima del límite de exposición ocupacional establecido, puede producir efectos adversos para la salud, tales como irritación de la mucosa o aparato respiratorio, así como efectos adversos en los riñones, hígado y sistema nervioso central. Entre los síntomas cabe citar: dolor de cabeza, vértigo, fatiga, debilidad muscular, somnolencia y en casos extremos, pérdida de consciencia. Su ingestión puede producir los siguientes efectos: irritación de garganta, dolor abdominal, somnolencia, náuseas, vómitos y diarrea; otros efectos pueden ser iguales a los descritos en la exposición a los vapores. El contacto repetido o prolongado con los disolventes del preparado, puede provocar la eliminación de la grasa natural de la piel, dando como resultado dermatitis de contacto no alérgica y absorción a través de la piel. Las salpicaduras en los ojos pueden causar irritación y daños reversibles.

xylazel, s.a.XYLAZEL CARCOMAS
Código: C011013

11.2 Dosis y concentraciones letales de componentes individuales :	DL50 Oral mg/kg	DL50 Cutánea mg/kg	CL50 Inhalación mg/m3.4horas
Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	15000. Rata	3000. Conejo	
Permetrina (ISO)	383. Rata	1750. Rata	685. Rata
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	3900. Rata	3160. Conejo	

12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

No se dispone de datos ecotoxicológicos experimentales del preparado como tal. La clasificación ecotoxicológica de este preparado ha sido realizada mediante el método de cálculo convencional de la Directiva 1999/45/CE (RD.255/2003).

12.1 Ecotoxicidad: de componentes individuales :	CL50 mg/l.96horas	CE50 mg/l.48horas	CE50 mg/l.72horas
Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	750. Peces	> 100. Dafnia	400. Algas
Permetrina (ISO)	0.0076 Peces	0.00017 Dafnia	0.50 Algas
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	9.2 Peces	6.1 Dafnia	

12.2 Movilidad:

No disponible.

- Vertidos al suelo:

Evitar la penetración en el terreno.

- Vertidos al agua:

Muy tóxico para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. No se debe permitir que el producto pase a desagües, alcantarillas ni a cursos de agua.

- Emisiones a la atmósfera:

Evitar emisiones a la atmósfera.

- Hidrocarburos alifáticos

: 95.6 % Peso

- Hidrocarburos aromáticos

: 0.2 % Peso

- COV (suministro)

: 95.8 % Peso

- COV (instalaciones industriales):

· Si el producto se utiliza en una instalación industrial, se debe verificar si es de aplicación la Directiva 1999/13/CE (RD.117/2003), relativa a la limitación de emisiones de compuestos orgánicos volátiles debidas al uso de disolventes orgánicos en determinadas actividades industriales: Disolventes : 99.8% Peso , COV (suministro) : 95.8% Peso , COV : 81.4% C (expresado como carbono) , Peso molecular (medio) : 149.9 , Número átomos C (medio) : 10.6.

12.3 Persistencia y degradabilidad:

Fácilmente biodegradable.

- Biodegradación primaria

: > 70. % 28 días

12.4 Potencial de bioacumulación:

Es improbable que se bioacumule.

12.5 Resultados de la valoración PBT:

No disponible.

12.6 Otros efectos negativos:

No disponible.

13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACION**13.1 Manipulación de residuos, Directiva 75/442/CEE~91/156/CE (Ley 10/1998):**

Tomar todas las medidas que sean necesarias para evitar al máximo la producción de residuos. Analizar posibles métodos de revalorización o reciclado. No verter en desagües o en el medio ambiente. Elimínese en un punto autorizado de recogida de residuos. Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos. Los residuos deben manipularse y eliminarse de acuerdo con las legislaciones locales y nacionales vigentes. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

13.2 Eliminación de envases vacíos, Directiva 94/62/CE (Ley 11/1997 y RD.782/1998):

Envases vacíos y embalajes deben eliminarse de acuerdo con las legislaciones locales y nacionales vigentes.

13.3 Procedimientos de neutralización o destrucción del producto:

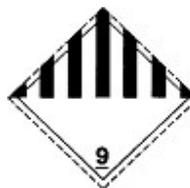
Incineración controlada en plantas especiales de residuos químicos, pero de acuerdo con las reglamentaciones locales.

xylazel, s.a.XYLAZEL CARCOMAS
Código: C011013**14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

MATERIA LÍQUIDA POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (contiene permetrina (ISO))

**14.1 Transporte por carretera, Directiva 94/55/CE (ADR 2007):
Transporte por ferrocarril, Directiva 96/49/CE (RID 2007):**

Clase: 9 Grupo de embalaje: III UN 3082

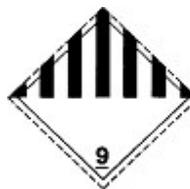
Documento de transporte: Carta de porte.
Instrucciones escritas.**14.2 Transporte por vía marítima (IMDG 33-06):**Clase: 9 Grupo de embalaje: III UN 3082
Ficha de Emergencia (FEm): F-A,S-F
Guía Primeros Auxilios (GPA): -
Contaminante del mar: No.

Documento de transporte: Conocimiento de embarque.

**14.3 Transporte por vía aérea (ICAO/IATA 2007):**

Clase: 9 Grupo de embalaje: III UN 3082

Documento de transporte: Conocimiento aéreo.

**15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA****15.1 Etiquetado CE:**

Xn , N

El producto está etiquetado como **NOCIVO** y **PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE** según la Directiva 67/548/CEE~2004/73/CE (RD.363/1995~OM.PRE/1244/2006) y 1999/45/CE~2006/8/CE (RD.255/2003~OM.PRE/164/2007)

R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar. R50/53 Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. S2 Manténgase fuera del alcance de los niños. S13 Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos. S23 No respirar los vapores, aerosoles. S24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel. S29 No tirar los residuos por el desagüe. S37 Úsense guantes adecuados. S60 Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos. S62 En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

- **Componentes peligrosos:** Nafta (petróleo), hidrogenado pesado**15.2 Limitaciones a la comercialización y al uso, Directiva 76/769/CEE (RD.1406/1989):**

No aplicable.

15.3 Otras legislaciones CE:

- Es de aplicación la Directiva 98/8/CE (RD.1054/2002), relativa a la comercialización de biocidas y el Reglamento (CE) nº 1896/2000~1048/2005 sobre productos biocidas. TP 8) Protector de la madera. Contiene permetrina (ISO) 0.22 %. Léanse las instrucciones adjuntas antes de utilizar el producto. Uso para el público en general para envases por debajo o igual a 1L. Uso ambiental por personal profesional. N° registro DGSP: 05-80-04027.□□

15.4 Otras legislaciones:

No disponible

xylazel, s.a.XYLAZEL CARCOMAS
Código: C011013

16. OTRA INFORMACIÓN

Texto de las Frases R referenciadas en los epígrafes 2 y 3:

R10 Inflamable. R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar. R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. R20/22 Nocivo por inhalación y por ingestión. R50/53 Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Texto de las Notas referenciadas en el epígrafe 3:

Nota H : La clasificación y el etiquetado que figura para esta sustancia sólo se aplica a la propiedad o propiedades peligrosas indicadas por la frase de riesgo en combinación con la categoría o categorías enumeradas.

Nota P : No es necesario aplicar la clasificación como carcinógeno si puede demostrarse que la sustancia contiene menos del 0.1% en peso de benceno (EC No. 200-753-7).

Legislaciones sobre Fichas de Datos de Seguridad:

Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Anexo II del Reglamento (CE) nº 1907/2006 (REACH).

Principales fuentes bibliográficas:

- European Chemicals Bureau: Existing Chemicals, <http://ecb.jrc/existing-chemicals/>
- Industrial Solvents Handbook, Ibert Mellan (Noyes Data Co., 1970).
- Límites de exposición profesional para Agentes Químicos en España, (INSHT, 2007).
- Acuerdo europeo sobre transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera, (ADR 2007).
- International Maritime Dangerous Goods Code IMDG including Amendment 33-06 (IMO, 2006).

Histórico:

Versión: 4

Fecha de revisión:

28/09/2007

Fecha de impresión:

09/10/2007

La información de esta ficha de seguridad, está basada en los conocimientos actuales y en las leyes vigentes de la UE y nacionales, en cuanto que las condiciones de trabajo de los usuarios están fuera de nuestro conocimiento y control. El producto no debe utilizarse para fines distintos a aquellos que se especifican, sin tener primero una instrucción por escrito, de su manejo. Es siempre responsabilidad del usuario tomar las medidas oportunas con el fin de cumplir con las exigencias establecidas en las legislaciones vigentes. La información contenida en esta ficha de seguridad sólo significa una descripción de las exigencias de seguridad del preparado y no hay que considerarla como una garantía de sus propiedades.